

**Cotto, Terracotta - unbehandelt**  
**Terres cuites - nettoyage et entretien**

Pflegeanleitung geprüft nach DIN 18332 (EN 12440)

L'instruction de soin examiné après le DIN 18332 (EN 12440)

**VORAUSSETZUNGEN**

Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2–4%).  
Im Kleberbett verlegte Beläge ca. 2–3 Wochen, im Mörtelbett verlegte Beläge ca. 4–6 Wochen.

Diese Wartezeiten sind Richtwerte, d.h. witterungs- und objektbezogen können die Wartezeiten entsprechend länger sein.  
Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist vor der Reinigung und Weiterbehandlung abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.  
Legen Sie eine Musterfläche an um Eignung und Verbrauch zu prüfen. Etiketten bitte genau lesen. Arbeitsräume gut lüften.

**VERFUGHILFE**

Vor dem Verfugen: HMK® S745 Ausfughilfe  
Ergiebigkeit: ca. 10–15 m<sup>2</sup>/Liter

**REINIGUNG**

Bauschmutz: HMK® R157 Intensivreiniger  
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m<sup>2</sup>/Liter

Zementschleier und Ausblühungen: HMK® R165 Ausblühungs-Entferner  
Ergiebigkeit: ca. 10–40 m<sup>2</sup>/Liter

Flecken: siehe technische Information Nr. 1.1

Nach jeder Reinigung muss der Belag vor einer weiteren Behandlung mind. 1–2 Tage gut austrocknen (max. 2–4% Restfeuchte).

**SCHUTZ – innen**

Grundschutz: HMK® S232 Fleckschutz - wassergelöst  
Ergiebigkeit: ca. 5–20 m<sup>2</sup>/Liter  
nach der Trocknung (mind. 24 Stunden) die Endbehandlung durchführen

Endbehandlung natur: HMK® P328 Cotto-Wachs  
Ergiebigkeit: ca. 5–10 m<sup>2</sup>/Liter

Die Imprägnierungen und Wachsbeizen haben nach dem Abtrocknen keine gefährlichen oder gesundheitsschädlichen Eigenschaften mehr.

**PFLEGE - innen**

Regelmässige Pflege: HMK® P324 Edel-Steinseife  
dem Wischwasser regelmässig zugeben  
Ergiebigkeit: ca. 1'000–2'000 m<sup>2</sup>/Liter

**CONDITIONS D'EMPLOI**

Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de ciment de collage durant environ 2 à 3 semaines. Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de mortier durant environ 4–6 semaines.  
Ces durées d'attente sont des données indicatives, c'est-à-dire que, suivant le matériau et le climat, il peut être nécessaire de les prolonger (env. 2–4% d'humidité résiduelle). Il est indispensable d'arrêter le chauffage au sol avant de procéder au nettoyage et au traitement. Le revêtement doit être naturellement froid. Les indications concernant la consommation sont des valeurs indicatives qui peuvent varier suivant l'objet. Nous vous prions de bien lire les étiquettes.

Bien aérer les locaux de travail. En cas d'incertitude, il est conseillé d'exécuter un essai préliminaire.

**AIDE AU JOINTOYAGE**

Avant le jointoyage: HMK® S745 Aide de jointoiment  
Rendement: env. 10–15 m<sup>2</sup>/litre

**NETTOYAGE**

Salissures de construction: HMK® R157 Intensif-Net  
Rendement: env. 10–80 m<sup>2</sup>/litre

Laitances de ciment: HMK® R165 Nettoyant d'efflorescences  
Rendement: env. 10–40 m<sup>2</sup>/litre

Taches: Consulter le document technique IT 1.1

Après le nettoyage, il faut laisser sécher le sol 1–2 jours avant de continuer le traitement (2–4% d'humidité résiduelle).

**PROTECTION - intérieur**

Protection de fond: HMK® S232 Anti-taches - base aqueuse  
Rendement: env. 5–20 m<sup>2</sup>/litre  
après séchage de quelques jours procéder au traitement

Traitement naturel: HMK® P328 Cire pour terre-cuite  
Rendement: env. 5–10 m<sup>2</sup>/litre

L'utilisation de cire n'est pas conseillée à l'extérieur pour mauvaise tenue dans le temps.

**ENTRETIEN - intérieur**

Entretien régulier: HMK® P324 Savon pour pierre  
ajouter à l'eau de lavage  
Rendement: env. 1'000–2'000 m<sup>2</sup>/litre

Periodische Grundreinigung: HMK® R157 Intensivreiniger  
periodisch bei Bedarf eine leichte Bürstenreinigung durchführen.

#### ALTBELÄGE

Pflegemittel- und Schmutzschichten: HMK® R157 Intensivreiniger  
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m<sup>2</sup>/Liter  
Wachsschichten: HMK® R154 Lösefix  
Ergiebigkeit: ca. 5–10 m<sup>2</sup>/Liter

Voraussetzung für gutes Gelingen und Haltbarkeit der Weiterbehandlung ist eine sehr sorgfältige Reinigung der Altbeläge. Eventuell zweimal reinigen. Nach der Trocknung weiter verfahren wie ab dem Punkt „Schutz“ beschrieben.

#### UMWELTSCHUTZ

Alle Spezialerzeugnisse sind, soweit diese dem deutschen Waschmittelgesetz unterliegen, beim UMWELT-BUNDESAMT BERLIN registriert.

Unsere Spezialerzeugnisse werden seit Jahrzehnten von führenden Natursteinwerken empfohlen.

Nettoyage de base périodique: HMK® R157 Intensif-Net  
si nécessaire, procéder régulièrement à un nettoyage léger à la brosse.

#### REVETEMENTS ANCIENS

Couches de souillures: HMK® R157 Intensif-Net  
Rendement: env. 10–80 m<sup>2</sup>/litre  
Anciennes couches de cire: HMK® R154 Dissolvant  
Rendement: env. 5–10 m<sup>2</sup>/litre

Pour obtenir un bon résultat et une longue durée de conservation du traitement complémentaire il faut nettoyer à fond les revêtements anciens. Procéder éventuellement à deux nettoyages. Après un temps de séchage suffisant continuer comme indiqué au point: „PROTECTION“

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos produits spéciaux sont soumis à la législation allemande sur les produits de lessive et enregistrés par le UMWELTBUNDESAMT (Office fédéral pour l'environnement à BERLIN).